

- (1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை 4
- (2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள்
- (3) ஆதாரம் குறிப்பவர் சுருக்கொப்பம்

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

 துறை

அரண்மனை எண். <u>414</u>	அச்சகம்
மு. கோப்புத் தாள் எண்.	பலவகை
27. 5. 1891	
நாள் : <u> </u>	199

மடிக்கவோ துன்புறுக்கவோ கூடாது.

General Branch

Regr: No. 1647/91

Mauritius,

Colonial Secretary's office,

14th. April 1891.

Sir,

Referring to the last paragraph of letter No. F/381 of the 11th December last, I have the honour, by direction of Governor Sir Charles Cameron Lees to transmit to you, for your information, the correspondence noted in the margin, relating to the clandestine emigration to Réunion of New Immigrants engaged to the Mon Loisir Estate.

2/ You will notice that Jaloycothan, a laborer on Mon Loisir Estate, was prosecuted, under Article 8 of Ordinance 12 of 1881, for having induced laborers to desert the Estate and emigrate to Réunion, and was sentenced to a fine of Rs. 200.

I have etc!

St. Hubert E.H. Jerningham.

Colonial Secretary.

The Chief-Secretary to the Govt. of India.

- * List of Reports of Immigrants engaged to the Mon Loisir Estate
1. Report of the Sheriff dated 17th April 1891
 2. Report of the Procureur dated 17th April 1891
 3. Report of the Sheriff dated 17th April 1891

பாதுகாப்பு பத்திரம் - 1

செப்பனியவன் பெயர்: S. J. J. J.

செப்பனியவன்களின் எண்ணிக்கை - 4. 08

செப்பனியவன் பெயர்: S. J. J. J.
செப்பனியவன்களின் எண்ணிக்கை - 4. 08
செப்பனியவன் பெயர்: S. J. J. J.
செப்பனியவன்களின் எண்ணிக்கை - 4. 08

Enclosure to letter No. 1647/91 dated the 14th: April 1891.

No. A/97.

To

The Honourable the colonial Secretary. 2

In forwarding the enclosed copy of a letter from the Secretary to the Mon. Loisir Sugar Estates Company, I have the honour to suggest that the Inspector General of Police be asked to send one of his best officers or detectives to Mon. Loisir with the view of obtaining evidence to prosecute the Sirdar alluded to by Mr. Hugin under Article 8 of Ordinance 12 of 1881.

It is most important that efficient and prompt steps be taken in the matter, as his emigration, if it exists, is not only illegal, but the question of emigration to foreign countries between which and Her Majesty's Government there is no convention allowing emigration from India, has for some time past occupied the attention of the Secretary of State for the Colonies.

6.3.91

Sd. J.F. Trotter

Protector.

Enclosure to letter of Protector of Immigrants, No. A/97 of 6.3.91

Port Louis

5th: March 1891

To The Honourable J.F. Trotter

Protector of Immigrants.

Sir,

I have the honour to bring to your ~~making~~ knowledge that I have been informed by one of the new immigrants engaged for Mon. Loisir on the 14.11.1889 whose name is Manickam

Loisir, Chengabaiyan No. 404403 Periamen No. 404318
Permal Veerasamy No. 404324 engaged at the same date
have left for Bourbon about four months ago.

Manickam Sabapathi also informed me that Valoy-
oathan, one of the Sirdars of the estate, is doing
his best to get a certain number of men presently
engaged on the property to leave also for Bourbon.

Under cover you will receive the certificates
of the three men who have already left for Bourbon.

I remain etc:

Signed A. Huguin *fil*
Secretary to the Mon. Loisir Sugar Estate Co.

To

The Honourable The Procureur General.

From the enclosed enquiry, it appears that the man
referred to, (Valoyoothan) who is a labourer on Mon. Loisir
Estate, has been inducing certain other labourers to desert
the estate and emigrate to Reunion. The evidence obtained is
not very strong, but I think a prosecution, under Article 8 of
Ordinance 12 of 1881 may be attempted. Do you agree?

14. 3. 91

Sd. G. Coulson Childs
Inspr: General

The Inspector General of Police.

Yes

Chambers
19-3-91

Sd. Louis Rouillard
Substitute Procureur General.

The Honourable the Procureur General

Accused prosecuted under Article 8 of Ordinance 12 of 1881,
and sentenced to Rs 200 fine on 1.4.91

1.4.91

Sd. G. Coulson Childs

Inspr: Genl:

Enclosure to Report of Inspector Genl: of Police dated 14.3.91

Manikam Sababoddy Pillay, a new Immigrant engaged on the 14.
11.89 for five years on Mon. Loisir Estate, states-- About the
month of November last whilst in my hut, which is close to the
hut of Valoyoothan, in Mon. Loisir Estate Camp, I saw one
Perianen ^{and} Permal Veerasamy, who had ^{then} deserted the Estate,
entering the hut of Valoyoothan; they began talking, but as
they were speaking in a very low voice, I could not hear what
their conversation was about. Shortly after Perianen and
Permal Veerasamy came out of Valoyoothan's hut followed by
Valoyoothan, his wife and his two sisters-in-law. Valoyoothan
was carrying a big bundle on his head, the women were also

carrying bundles and all took the direction of the main road.- Since that night, these two men were ~~seen~~ no more to be seen on the Estate.

About 15 days after the new year, my wife was called by Valoyoothan;- she went to his hut, what took place, I cannot say, but on her return from Valoyoothan's hut, she told me that Valoyoothan had tried to induce her to quit the Estate.- that he would pay her passage and give her some money;- my wife then informed me that she had refused to accept the offer.

Shortly after the return of my wife from Valoyoothan's hut, Valoyoothan came and called me to go to his hut which I did;- on my arrival there, he made me sit down and then said to me: "You are a new immigrant, desert the Estate where you have to put up with all sorts of misery. I will give you money and pay up your passage- I will also give you a letter for Perianen at Bourbon, and there you will have a good situation without your ~~letter~~ paper. If you accept my offer to go to Bourbon, as I have done for Perianen and ~~Perianen~~ ^a ~~Perianen~~, I will give you papers and with these papers, you ~~can~~ will be at liberty to embark on board ^{of} any vessel bound to Bourbon."

It is to my personal knowledge, about five weeks ago, Valoyoothan got a letter from Perianen; he said to me and my wife, saying that Bourbon was a fine place where plenty work was to be had obtained, as well as good food and pay.

Taken by me in presence of ^{Mr} ~~Mr~~ Reynal, the Manager, and Mr Dalais, the book keeper of Mon. Leisir Estate.

13.3.91

Sd. H. Talibard.
Police Inspector.

Soornon(w), wife of Manilum, states:---About 15 days after the new year, at about 5 a.m., I was called to the house of Valoyoothan to which I went, he, (Valoyoothan) said to me whilst in his house:--"Why don't you go to Bourbon, I advise you to go; you will get better work and better pay there."

I asked him how can I go to Bourbon; I am engaged as well as my husband to Mon. Leisir Estate, and I have no money. Valoyoothan then said: "No matter if you agree to go to Bourbon, I will give you money and pay your passage." I said No, I cannot go- and I returned ~~my~~ home and began to seek my food.---Shortly after Valoyoothan came to my ^{hut and called my} husband;- they both went away;- what took place between them I cannot say, but on his return home, my husband told me that Valoyoothan had made the same proposal to him as he had made to me.

Taken by me in the presence of Mr. Reynal, the Manager, and Mr. Dalais, the book keeper of Mon. Leisir Estate.

13.3.91

Sd. H. Talibard

Police Inspector.

Mungapa Modley, an engaged labourer of ~~Mon. Leisir Estate~~, states:---About the month of November ~~last~~ ^{or one month and} a half before the new year, I was ~~working~~ in Valoyoothan's hut;- there were ~~the~~ ^{present} Perianen and Perianen and their wives. I remained on that night in Valoyoothan's hut several bundles of clothing which were not there ^{before}. I did not make any ~~remarks~~ ^{remarks} concerning the same-I was in the habit of taking my meals in Valoyoothan's hut, this is how I came to remark that these ~~bundles~~ ^{bundles} were not there before. After we had finished ^{taking} ~~our~~ meals on the night in question, it was about 10 P.M. I saw Perianen and Perianen ~~go out~~ ^{go out} from the hut of Valoyoothan in the direction of the main

read, followed by Valoyoothar, the daughter of Peria-
 nen and another woman. - Valoyoothan was carrying a
 big bundle on his head. - Since that night, those
 two men have disappeared from the Estate. - The next
 day at 6 P.M. Perianen's wife came back to the Estate
 and said to Valoyoothan in my presence that: "Permal
 and Veerasamy are allright, I have embarked them
 on board the vessel bound to Bourbon." The wife of
 Perianen deserted the Estate a month after.
 Taken by me in presence of Mr Raynal, the Manager,
 and Mr. Delais the book keeper of Mon. Leisir Estate.
 13. 3. 91. Sd. L. Talibard,
 Police Inspector.

GOVERN
 REVENUE AND AGE

Following forwarded

letter of 8/9/91

DEPAF
 15 MAY 91

Document of Madrid
 sent to Mr. Prie

B. B. Aqueduct Pond, Atlanta

BACK PAPER, No

FURTHER PAPER, No.

or 1

READ AGAIN ORDER OF GOVERNMENT, DATED
18 , No. , MISCELLANEOUS

ENCLOSURE

CURRENT No.

STATEMENT WITH DITTO.

ORDER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL (not paged).

N.B.—

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.

ORDINARY, MS.

Public DEPARTMENT.
G.O., DATED 27-5-51
No. 414 ✓

INDEXED.

When given for copying

[Despatch Abstract.]

*Clandestine emi-
gration to Russia.*